

۱- للترجمة:

لن نسمح للمستكرين أن يدخلوا في شؤوننا الاجتماعية و السياسية!

- ۱) اجازه ی دخالت در امور جامعه و در سیاست خود را به مستکبران نمی دهیم! ۲) به مستکبران اجازه نخواهیم داد که در امور اجتماعی و سیاسی ما وارد شوند!
۳) به استکبارگران اجازه نمی دهیم که در مسائل اجتماعی و سیاسی جامعه ی ما داخل شوند! ۴) سخن مستکبران را دایر بر اینکه در کارهای اجتماعی و سیاسی ما مداخله کنند نمی شنویم!

۲- عَيْنَ الْأَصْحِّ وَالْأَدَقِّ فِي الْأَجُوبَةِ لِلتَّعْرِيبِ:

«وقتی سازنده ی مسجد نام بهلول را روی دیوار مسجد دید، عصبانی شد!»:

- ۱) عندما شاهد باني المسجد اسم بهلول على جدار المسجد، غضب! ۲) غضب باني المسجد حينما يرى اسم بهلول على الجدار!
۳) إذا رأى صاحب المسجد اسم بهلول على جدار المسجد، غضب شديداً! ۴) حين شاهد الباني اسم بهلول على جدار المسجد، غضب!

۳- «یکی از کارمندان این بیمارستان شش ماه دنبال مسکنی متناسب با حقوقش در نواحی مرکزی شهر می گشت!»:

- ۱) كان أحد موظفي هذا المستشفى يبحث عن مسكن مناسب لراتبه في النواحي المركزية من المدينة سنة شهورا!
۲) كان واحد عن موظفين هذا المستشفى قد بحث عن بيت يناسب لرواتبه في النواحي المركزية من البلد سبعة أشهر!
۳) يفتش موظف واحد من هذه المستشفى عن منزل مناسب لحقوقه في المناطق المركزية من المدينة سبعة أشهر!
۴) قد فتش أحد موظفي هذا المستشفى عن مسكن مناسب لأجرته في المناطق الأصلية من البلاد سنة شهورا!

۴- عَيْنَ الْأَصْحِّ وَالْأَدَقِّ فِي الْجَوَابِ لِلتَّرْجُمَةِ :

«من الناس من يعفو عن أذى الآخرين و يعلم أن الله يدافع عن الذين آمنوا!» : از مردم

- ۱) فردی وجود دارد که با گذشت، به آزار دیگری پاسخ می دهد و می داند که خداوند از مومنان دفاع می کند!
۲) کسی هست که اذیت دیگران را عفو می کند و می داند که خداوند از کسانی که ایمان آوردند، قطعاً دفاع خواهد کرد!
۳) فردی هست که از آزار دیگران گذشت می کند و می داند که خدا از کسانی که ایمان آوردند، دفاع می کند!
۴) کسی وجود دارد که از اذیت دیگران، با بخشش می گذرد و می داند که دفاع از خداوند از آن کسانی است که ایمان می آورند!

۵- عَيْنَ الْأَصْحِّ وَالْأَدَقِّ فِي الْجَوَابِ لِلتَّرْجُمَةِ :

«ما كنت أستطيع أن أصدق أنني قد نسيت كل ما كان في ذاكرتي!»

- ۱) نمی توانستم باور کنم که هر آن چه را در خاطرم بود فراموش کرده ام! ۲) نمی توانستم بپذیرم که چیزی را که در خاطراتم بود فراموش کرده باشم!
۳) نمی توانم باور کنم که هر چیزی را که در یادم مانده بود فراموش کرده ام! ۴) باور نمی کنم که هر آن چه را در خاطرم بود نمی توانم به یاد بیاورم!

۶- عَيْنَ الْأَصْحِّ وَالْأَدَقِّ فِي التَّرْجُمَةِ:

«تُرَبَّى الْأُمَهَاتُ أَوْلَادَهُنَّ عَلَى الْأَخْلَاقِ الْكَرِيمَةِ حَتَّى يَقْفُوا عَلَى قَدَمِهِمْ وَ يَسْعُدُوا فِي حَيَاتِهِمْ!»:

- ۱) مادرانمان فرزندان را بر مبنای اخلاق بزرگوارانه تربیت می کنند، تا بر روی پای خود بایستند و در زندگی خوشبخت شوند!
۲) مادران فرزندانمان را بر اخلاق کریمه تربیت می کنند، تا بر روی پاهای خود بایستند و در زندگیشان خوشبخت شوند!
۳) مادران فرزندان را بر اساس اخلاق کریمه تربیت کردند، تا بر روی پاهایشان بایستند و در زندگی خود خوشبخت شوند!
۴) مادران فرزندانمان را بر اخلاق بزرگوارانه تربیت کردند، تا بر روی پاهای خود ایستادند و در زندگیشان خوشبخت شدند!

۷- *** عَيْنَ الْأَصْحِّ وَالْأَدَقِّ فِي الْأَجُوبَةِ لِلتَّرْجُمَةِ:

«كان لي أصدقاء لا يسمحون لليأس أن يسترب في قلوبهم!»

- ۱) دوستان من به ناامیدی اجازه نمی دادند که در قلوب آن ها رخنه کند! ۲) برای من دوستانی بود که اجازه نمی دادند تا یأس در قلب آن ها نفوذ کند!
۳) من دوستانی داشتم که به ناامیدی اجازه نمی دادند در قلب های آن ها نفوذ کند! ۴) دوستانی دارم که اجازه نفوذ ناامیدی به قلب های خود را نمی دهند!

۸- عَيْنَ الْأَصْحِّ وَالْأَدَقِّ فِي التَّرْجُمَةِ:

«چرا لباسی بر فقیر نمی پوشانی، آیا نمی دانی خدا نیکوکاران را دوست دارد؟»

- ۱) لماذا لا تلبس الفقير لباساً، ألا تعلم أن الله يحبّ المحسنين؟ ۲) ما بك ألا تلبس الفقير لباساً، ألم تعلمي أن الله يحبّ الصالحين؟
۳) لم لا تلبسين اللباس على الفقير، هل تعرفين أن الله قد أحبّ المحسنين؟ ۴) لماذا لا تلبس على الفقير لباساً، ألا تعرف أن الله يحبّ الذين يُحسنون؟

۹- عَيْنَ مَا لَيْسَ فِيهَا اسْمُ الْمَبَالِغَةِ:

- ۱) يا غفَّار الذُّنوب! ۲) «أُمَّارَةٌ بالسَّوء» ۳) الرَّاسِبُ هُوَ الَّذِي مَا نَجَحَ فِي الْإِمْتِحَانَاتِ! ۴) «حَثَالَةُ الْخَطَبِ»

۱۰- عَيْنَ عِبَارَةٍ جَاءَ فِيهَا اسْمُ الْمَكَانِ وَ اسْمُ الْفَاعِلِ مَعًا:

- ۱) أَنَا مُنْتَظَرَةٌ فِي هَذَا الْمَجْلِسِ! ۲) ذَلِكَ الْكِتَابُ أَفْضَلُ لِلْمُطَالَعَةِ! ۳) عَلَى الْمُؤْمِنِينَ أَنْ لَا يَتَّخِذُوا الْكَافِرِينَ أَوْلِيَاءَ بَعْضُهُمْ عَلَى بَعْضٍ! ۴) هَذَا الْأَمْرُ مَعْلُومٌ وَ وَاضِحٌ وَ هُوَ عَالِمٌ مُتَكَبِّرٌ!

۱۱- عَيْنَ اسْمِ التَّفْضِيلِ يَخْتَلِفُ مَعْنَاهُ عَنِ الْبَاقِي:

- ۱) جَبَلٌ دَمَانَدَنَ أَعْلَى مِنْ جَبَلٍ دَنَا! ۲) أَفْضَلُ النَّاسِ أَنْفَعُهُمْ لِلنَّاسِ! ۳) سُورَةُ الْبَقَرَةِ أَكْبَرُ سُورَةٍ فِي الْقُرْآنِ! ۴) آسِيَا أَكْبَرُ قَارَاتِ الْعَالَمِ!

۱۲- «مَنْ عَلَّمَ عِلْمًا، فَلَهُ أَجْرٌ مَنْ عَمِلَ بِهِ لَا يَنْقُصُ مِنْ أَجْرِ الْعَامِلِ.» مَيَّزَ جَوَابَ الشَّرْطِ:

- ۱) لَهُ أَجْرٌ عَمِلَ بِهِ ۲) عَمِلَ ۳) لَا يَنْقُصُ ۴) عَلَّمَ

۱۳- عَيْنَ الْعِبَارَةِ الَّتِي مَاجَاءَ فِيهَا اسْمُ الْعَلَمِ:

- ۱) الْعَنْبُ الْبَرَّا زَيْلِي شَجَرَةٌ تَخْتَلِفُ عَنْ بَاتِي أَشْجَارِ الْعَالَمِ. تَثْبُتُ فِي الْبَرَازِيلِ! ۲) شَجَرَةُ السَّكُوبَا شَجَرَةٌ مِنْ أَطْوَلِ أَشْجَارِ الْعَالَمِ فِي كَالِيفُورْنِيَا! ۳) شَجَرَةُ الْخُبْزِ شَجَرَةٌ اسْتَوَاتِيَّةٌ تَنْمُو فِي جُزُرِ الْحَبِيطِ الْهَادِي! ۴) شَجَرَةُ الْبَلُوطِ هِيَ مِنَ الْأَشْجَارِ الْمُعَمَّرَةِ وَ قَدْ تَبْلُغُ مِنَ الْعُمُرِ أَلْفِي سَنَةً!

۱۴- عَيْنَ جَوَاباً فِيهِ اسْمٌ يَخْتَلِفُ عَنِ الْبَاقِي فِي الْمَعْنَى:

- ۱) قِشْر - نَوَى - لُبٌ ۲) كَلْبٌ - ثَعْلَبٌ - ذَنْبٌ ۳) يَدٌ - رِجْلٌ - رَأْسٌ ۴) سَمَكٌ - سِرْوَالٌ - قَمِيصٌ

۱۵- عَيْنَ فِعْلِ الْأَمْرِ وَ الْمَفْعُولِ مَعًا:

- ۱) لَا تَقُلْ مَا لَا تَعْلَمُ! ۲) قُلِ الْحَقَّ وَ إِنْ كَانَ مُرًّا! ۳) أَتَقَى النَّاسَ مَنْ قَالَ الْحَقَّ! ۴) رَأَيْتُ طِفْلاً يَتَحَرَّكُ نَحْوَ الْبَرَكَةِ!

۱۶- أَكْمِلِ الْفَرَاغِينَ: «كِبَارُ الْعُلَمَاءِ رَأَوْا حُلُومَ الْحَيَاةِ وَ هَا عَلَى السَّنِينَ!»

- ۱) مَرٌّ - مَرٌّ ۲) مَرٌّ - مَرٌّ ۳) مَرٌّ - مَرٌّ ۴) مَرٌّ - مَرٌّ

۱۷- أَيُّ كَلِمَةٍ لَا تَنَاسِبُ التَّوْضِيحَاتِ؟

- ۱) كَلَامٌ خَفِيَ بَيْنَ شَخْصَيْنِ: الْحِصَّةُ ۲) عَمَلٌ قَبِيحٌ لَا يَحِبُّهُ اللَّهُ: الْإِثْمُ ۳) الَّذِي قَدْ عَاشَ سِنَوَاتٍ كَثِيرَةً: الْمُعَمَّرُ ۴) لَوْحٌ يَكْتُبُ الْمَعْلَمُ وَ الطَّلَّابُ عَلَيْهِ: السَّبُورَةُ

۱۸- عَيْنَ الْمَوْصُوفِ لَيْسَ إِسْمًا مُفْرَدًا:

- ۱) «مِنَ الْمُؤْمِنِينَ رِجَالٌ صَدَقُوا مَا عَاهَدُوا اللَّهَ عَلَيْهِ» ۲) ظَهَرَ الضُّوءُ الْفَضِيُّ لِلْقَمَرِ وَ أَصْبَحَ الْمَنْظَرُ جَمِيلًا! ۳) «الْقُرْآنُ هُوَ الثُّورُ الْمُبِينُ وَ الصَّرَاطُ الْمُسْتَقِيمُ!» ۴) أَنَّهُ مَارِي شَمِيلٌ دَرَسَتْ مُدَّةً طَوِيلَةً فِي الْهِنْدِ وَ الْبَاكِسْتَانِ!

۱۹- عَيْنَ الْأَصَحِّ وَ الْأَدَقِّ فِي الْجَوَابِ لِلتَّرْجُمَةِ أَوْ التَّعْرِيبِ أَوْ الْمَفْهُومِ:

عَيْنَ عِبَارَةٍ لَا تَشْتَمِلُ عَلَى الْمُتَضَادِّ:

- ۱) إِنَّ أَتَقَى النَّاسَ مَنْ قَالَ الْحَقَّ فِي مَا لَهُ وَ عَلَيْهِ! ۲) يَبْتَغِ الصَّادِقُ بِصِدْقِهِ مَا لَا يَبْلُغُ الْكَاذِبُ بِاخْتِيَالِهِ! ۳) رَبُّ كَلَامٍ يَقْرُبُكَ إِلَى الْمَشَاكِلِ وَ يُبْعِدُكَ عَنِ الْمَكَارِمِ! ۴) مَنْ تَبَيَّنَ كَذِبُهُ لِلْآخِرِينَ فَقَدْ قَسَلَ فِي حَيَاتِهِ وَ خَسِرَا!

۲۰- عَيْنَ الْمُنَاسِبِ لِلْجَوَابِ عَنِ الْأَسْئَلَةِ التَّالِيَةِ:

عَيْنَ فِعْلًا يُدُلُّ عَلَى الْمُسْتَقْبَلِ الْمُنْفَى:

- ۱) إِنْ هَرَبْتَ مِنَ الْوَاقِعِ فَسَوْفَ تُوَاجِهُ الْمَشَاكِلَ! ۲) لَنْ يَفْشَلَ الطَّالِبُ الَّذِي يَجْتَهِدُ كَثِيرًا! ۳) لَا تُوجَدُ سَيَّارَةٌ تَقْلُنَا إِلَى الْجَامِعَةِ لِلْإِمْتِحَانِ! ۴) عَاهَدْتُ وَالِدِي أَنْ لَا أَكْذِبَ أَبَدًا!

۲۱- عَيْنَ الْأَصَحِّ وَ الْأَدَقِّ فِي الْجَوَابِ لِلتَّرْجُمَةِ أَوْ التَّعْرِيبِ أَوْ الْمَفْهُومِ أَوْ الْمَفْرَدَاتِ أَوْ الْحَوَارِ:

عَيْنَ الْخَطَا حَسَبَ الْوَاقِعِ:

- ۱) تَعَلَّمَ اللُّغَةَ الْعَرَبِيَّةَ يُسَاعِدُنَا فِي فَهْمِ الْقُرْآنِ! ۲) لَا تُوجَدُ مَفْرَدَاتٌ دَخِيلَةٌ فِي اللُّغَةِ الْفَارْسِيَّةِ! ۳) قَدْ دَخَلَتْ الْمَفْرَدَاتُ فِي اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ! ۴) تُوجَدُ مَفْرَدَاتٌ كَثِيرَةٌ فِي الْمُعْجَمِ!

۲۲- عَيْنَ الْخَطَا:

- ۱) لِيُعَلِّمَ الطَّبِيبُ كَيْفَ يُوَاجِهُ شَخْصًا مُصَابًا بِمَرَضٍ صَعْبٍ! يَزْشُكُ بَايْدُ بَدَانَدَنُ جِغُونَهُ بِأَفْرَدِي دِجَارُ شَدَهْ بِهْ يَكُ بِيْمَارِي سَخْتِ رُوبَرُو شُودَا! ۲) لَمَّا غَضِبْتُ عَلَى صَدِيقِي، أَصْبَحَ نَادِمًا عَلَى مَا فَعَلْتُ! هَنْكَامِي كَهْ اَزْ دُوسْتَمِ خَشْمَكِينِ شُدَم، اَزْ أَنْ جَهْ اَنْجَامِ دَاوَدَه، پَشِيمَانِ بُوْدَا! ۳) سَتَعَلِّمُ أَيُّ شَيْءٍ يُسَاعِدُنَا فِي الْحَيَاةِ: هَرْ چِيزِي رَا كِهْ مَا رَا دَرِ زَنْدِگِي يَارِي كَنْد، فِرَاخَوَاهِمِ گِرَفْتَا! ۴) عَلَى الرِّجَالِ كُلِّهِمْ أَنْ يَقُولُوا مَا هُوَ أَحْسَنُ! مَرْدَانِ هَمْگِي بَايْدَ أَنْ چِيزِي رَا بَگُوبَنْدَ كِهْ بَهْتَرِ اسْتَا!

۲۳ - عَيْنِ الصَّحِيحِ لتكميل العبارة التالية: «تُرِيدُ الطَّالِبَةُ إلى سوقِ الحَقائِبِ!»

- ① أَنْ تَذْهَبَ ② لَمْ تَذْهَبَ ③ إِنْ تَذْهَبَ ④ لَنْ تَذْهَبَ

۲۴ - عَيْنِ كَلِمَةِ «خَيْر» أو «شَرٍّ» اسم تفضيل:

- ① إِعْمَلِ الْخَيْرَ لِكَسْبِ مَرْضَاةِ اللَّهِ! ② خَيْرِ الْأَعْمَالِ عِنْدَ اللَّهِ أَخْفَاهَا! ③ اجْتَنِبُوا مِنَ الشَّرِّ لِأَنَّهُ يُنْزَلُ شَأْنُ الْإِنْسَانِ! ④ اللَّهُمَّ إِنِّي لِمَا أَنْزَلْتَ إِلَيَّ مِنْ خَيْرٍ فَقِيرٌ!

۲۵ - عَيْنِ الْأَصَحِّ وَ الْأَدَقِّ فِي الْجَوَابِ لِلتَّرْجُمَةِ:

«عَلَى النَّاسِ أَنْ يَتَّبِعُوا عَنِ الْعُجْبِ لِأَنَّهُ قَدْ يَكُونُ بَيْنَ النَّاسِ مَنْ هُوَ أَحْسَنُ مِنَّا!»:

- ① مردم همیشه باید از بدگمانی دوری کنند زیرا گاهی بین مردم کسی هست که او از ما بهتر است!
② بر مردم واجب است از خودپسندی فاصله بگیرند زیرا همیشه میان مردم کسی هست که از ما بهتر است!
③ مردم باید از خودپسندی دوری کنند زیرا گاهی میان مردم کسی وجود دارد که او از ما بهتر است!
④ مردم باید از بدگمانی دور شوند زیرا همیشه میان مردم کسی وجود دارد که از ما بهتر است!

۲۶ - عَيْنِ الْخَطَأِ فِي الْمَحَلِّ الْاِعْرَابِيِّ لِلْكَلِمَاتِ مِنَ الْعِبَارَةِ التَّالِيَةِ:

«مَا مِنْ رَجُلٍ يَغْرِسُ غَرْسًا إِلَّا كَتَبَ اللَّهُ لَهُ مِنَ الْأَجْرِ قَدَرًا مَا يَخْرُجُ مِنْ ثَمَرِ ذَلِكَ الْغَرْسِ!»

- ① غَرْسًا: مفعول ② الله: فاعل ③ الأجر: مجرور به حرف جرّ ④ ثمر: مضاف إليه

۲۷ - عَيْنِ الصَّحِيحِ فِي أَسْلُوبِ الشَّرْطِ (حَسَبَ الْقَوَاعِدِ وَ الْمَفْهُومِ):

- ① مَنْ يَنْفَكِرْ قَبْلَ الْكَلَامِ تَسْلَمُ مِنَ الْخَطَايَا! ② إِذَا خَاطَبَكَ الْجَاهِلُونَ يَقُولُونَ لَكَ سَلَامًا! ③ إِنْ كُنْتَ أَمِيرًا لَا تُقَمِّمْ عَنْ مَجْلِسِكَ لِأَيِّكَ! ④ مَنْ سَأَلَتْ فِي صَغَرِهَا أَجَابَتْ فِي كِبَرِهَا!

۲۸ - عَيْنِ الْمُنَاسِبِ لِمَفْهُومِ «مَنْ فَكَّرَ قَبْلَ الْكَلَامِ قَلَّ خَطَاؤُهُ»:

- ① تا مرد سخن نگفته باشد عیب و هنرش نهفته باشد
② چو بشنوی سخن اهل دل مگو که خطاست سخن شناس نه ای جان من، خطا این جاست
③ بر بساط نکته دانان خودفروشی شرط نیست یا سخن دانسته گو ای مرد عاقل یا خموش
④ می شود قدر سخن سنجان پس از رفتن پدید جای بلبل در چمن، فصل خزان پیدا شود

۲۹ - عَيْنِ الصَّحِيحِ فِي تَرْجُمَةِ الْعِبَارَاتِ التَّالِيَةِ:

«إِذَا أَرَادَ اللَّهُ سَعَادَةَ عَبْدِهِ أَلْهَمَهُ قَلَّةَ الْكَلَامِ وَ قَلَّةَ الطَّعَامِ!»:

- ① هرگاه خداوند خوشبختی بنده خود را بخواهد، کم حرفی و کم غذایی را به او الهام می کند! ② هرگاه خدا سعادتمندش را بخواهد، سخن کم و غذای کم را برای وی قرار داد!
③ اگر الله سعادتمند بنده خود را بخواهد، کم ترین سخن و خوراک را برایش قرار خواهد داد! ④ اگر خداوند خوشبختی بنده ای را بخواهد، کم حرفی و کم غذایی را به او الهام می کند!

۳۰ - عَيْنِ فِعْلًا مُعَيَّنًا لَا يُتَرَجَّمُ مُضَارِعًا لِتَرْجُمَاتِهِ:

- ① إِنْ تَهَرَّبَ مِنَ الْوَاقِعِ تَتَدَمَّى فِي النِّهَايَةِ! ② كَانَتْ مَعْلَمَتُنَا أَمَرْتَنَا أَلَّا نَتْرَكَ الْقِيَامَ بِوَاجِبِنَا!
③ مَنْ صَبَرَ أَيَّامًا فِي حَيَاتِهِ أَدْرَكَ الدَّرَجَاتِ الْعَالِيَةِ! ④ وَزَعَ الْأَوْرَاقَ عَلَى الطَّلَابِ حَتَّى يَتَبَيَّنَ صَدَقَتُهُمْ!

پاسخنامه تشریحی

۱ - گزینه ۲

لن + مضارع = مستقبل منفی (آینده‌ی منفی) رد گزینه‌های ۱، ۳ و ۴، به مستکبران ... «لن نَسْمَحَ» یعنی «اجازه نخواهیم داد» / «أَنْ يَدْخُلُوا» یعنی «داخل شوند»

آسان

۲ - گزینه ۱

دید: رأی، شاهد (رد گزینه ۲) - سازنده‌ی مسجد: بانی المسجد (رد گزینه‌های ۳ و ۴) - دیوار مسجد: جدار المسجد (رد گزینه ۲)

متوسط

۳ - گزینه ۱

«یکی از کارمندان»: أحد موظفي («موظفی» مضاف است و «نون» آن حذف می‌شود.) / «این بیمارستان»: هذا المستشفى / «شش ماه»: ستة شهور (أشهر) / «دنبال می‌گشت»: كان ... يَبْحَثُ عن (ماضي استمراری) / «مسکني متناسب»: مسكن مناسب / «با حقوقش»: لراتبه / «در نواحی مرکزی شهر»: في النواحي المركزية

من المدینه

متوسط

۴ - گزینه ۳

«من الناس»: از مردم / «من»: فردی هست، کسی هست / «يعفو عن»: از ... گذشت می‌کند / «أذى الآخرين»: آزار دیگران / «يعلم أن»: می‌داند که / «يدافع»: دفاع می‌کند / «الذين»: کسانی که / «آمنوا»: ایمان آوردند

متوسط

۵ - گزینه ۱

«ما كنتُ استطيع»: نمی‌توانستم (ماضي استمراری منفی) / «أن أصدق»: باور کنم / «قد نسيْتُ»: فراموش کرده‌ام (ماضي نقلی) / «كلّ ما كان»: هر آن‌چه بود / «في ذاكرتي»: در خاطرم، در یادم

متوسط

۶ - گزینه ۲

«تربّی»: تربیت می‌کنند (در این‌جا) / «الأمّهات»: مادران / «أولادهنّ»: فرزندان/شان / «الأخلاق الكريمة»: اخلاق کریمه، اخلاق بزرگوارانه / «حتّى يقفوا»: تا بایستند / «على قدميهم (قدّمين + هم)»: بر روی پاهای خود، بر روی پاهایشان / «و يسعدوا في حياتهم»: و در زندگیشان خوشبخت شوند.

آسان

۷ - گزینه ۳

«كان لي»: داشتم (رد سایر گزینه‌ها) / «أصدقاء»: دوستانی (رد گزینه ۱) / «قلوب: قلب‌ها (جمع)» (رد گزینه ۲) / «أن يتسرّب»: که نفوذ کند (رد گزینه ۴)

متوسط

۸ - گزینه ۱

لباسی (نکره): لباساً (رد گزینه ۳)

آیا نمی‌دانی: ألا تعلم، ألا تعرف (رد گزینه‌های ۲ و ۳)

نیکوکاران: محسنين (رد گزینه‌های ۲ و ۴)

آسان

۹ - گزینه ۳

۱ - غَفَّار: اسم مبالغه ۲۲ - أَمَّارَة: اسم مبالغه ۴۴ - حَمَّالَة: اسم مبالغه ۳۳ - راسِب اسم فاعل است.

متوسط

۱۰ - گزینه ۱

متوسط

۱۱ - گزینه ۱

در گزینه «۱» اسم تفضیل به عنوان صفت نسبی (تر) به کار رفته است در حالی که در سایر گزینه‌ها اسم تفضیل به عنوان صفت عالی (ترین) به کار رفته

است.

آسان

۱۲ - گزینه ۱

در گزینه «۱»: «لَهُ أَجْرٌ ...» جواب شرط به صورت جمله اسمیه آمده است.

متوسط

۱۳ - گزینه ۴

گزینه ۱ «البرازیل»، گزینه ۲ «سکویا» گزینه ۳ «المحيط الهادي» اسم خاص (عَلَم) هستند.

متوسط

۱۴ - گزینه ۴

در گزینه «۴»، «ماهی - شلوار - پیراهن» با هم تناسب ندارند، اما کلمات سایر گزینه‌ها از نظر مفهوم با یک دیگر تناسب دارند.

آسان

۱۵ - گزینه ۲

فعل «قُلْ: بگو» فعل امر است و کلمه «الحق» مفعول است. در سایر گزینه‌ها مفعول داریم، ولی فعل امر نداریم.

آسان

۱۶ - گزینه ۲

ترجمه: «دانشمندان بزرگ شیرین زندگی و تلخش را در گذرِ سالیان دیدند!»

«مَرَّ»: گذر، گذشتن (مصدرِ فعلِ «مَرَّ: گذشت» / «مَرَّ»: تلخ، تلخی

متوسط

۱۷ - گزینه ۱

«سخن پنهانی میان دو نفر» توضیحی برای کلمه «السِّرّ: راز» است در حالی که «الحصّة» به معنای «زنگ درسی» است.

تشریح گزینه‌های دیگر

گزینه «۲»: کار زشتی که خداوند آن را دوست ندارد: گناه

گزینه «۳»: کسی که سال‌های بسیاری زندگی کرده است: کهن سال

گزینه «۴»: تخته‌ای که معلّم و دانش‌آموزان روی آن می‌نویسند: تخته سیاه

آسان

۱۸ - گزینه ۱

در این آیه شریفه، «رجال» که موصوف است، اسمی نکره و جمع مکسر است و فعل «صَدَقُوا» آن را توصیف کرده است. در سایر گزینه‌ها موصوف، مفرد

است

تشریح گزینه‌های دیگر:

گزینه «۲»: الضّوء» موصوف و «الفِضی» صفت است.

گزینه «۳»: آلثور» و «الصّراط» به ترتیب موصوف برای «المبین» و «المستقیم» هستند.

گزینه «۴»: مدّة» موصوف و «طویلّة» صفت است.

آسان

۱۹ - گزینه ۴

ترجمه گزینه‌ها:

(۱) پرهیزکارترین مردم کسی است که در آنچه به نفع یا به ضرر اوست، حق را بگوید! (له، علیه)

(۲) راست‌گو با راست‌گوی‌اش به چیزی می‌رسد که دروغ‌گو با فریبکاری‌اش به آن دست نمی‌یابد! (الصّادق، الکاذب)

(۳) چه بسا سخنی که تو را به مشکلات نزدیک می‌کند و تو را از بزرگی‌ها دور می‌کند! (يُقَرَّبُ، يُبْعَدُ)

(۴) هر که دروغش برای دیگران اشکار شود، در زندگی‌اش شکست خورده و زیان می‌بیند!

متوسط

۲۰ - گزینه ۲

لن + مضارع ← مستقبل منفی / لن يَفْشَلْ: شکست نخواهد خورد.

متوسط

۲۱ - گزینه ۲

ترجمه گزینه‌ها:

- (۱) یادگیری زبان عربی به ما در فهم قرآن کمک می‌کند! ✓ (۲) واژگان وارد شده در زبان فارسی یافت نمی‌شود! ×
 (۳) واژگان فارسی در زبان عربی وارد شده است! ✓ (۴) واژگان زیادی در فرهنگ لغت یافت می‌شود! ✓

متوسط

۲۲ - گزینه ۲

«أَصْبَحَ» به صورت «شد، گشت» ترجمه می‌شود.

آسان

۲۳ - گزینه ۱

معنای فعل «أَنْ تَذْهَبَ» این است که «برود - که برود» و لذا اگر در نقطه‌چین قرار داده شود جمله را کامل می‌کند، ولی معنای گزینه «۲» «نرفت - نرفته است» و گزینه «۳» به معنای «اگر برود» و گزینه «۴» به معنای «نخواهد رفت» است و لذا برای تکمیل عبارت داده شده مناسب نیستند.

آسان

۲۴ - گزینه ۲

«خیر» در گزینه «۲» به معنای «بهترین» آمده است و اسم تفضیل است.

تشریح گزینه های دیگر

گزینه «۱»: «خیر» به معنای مصدری «خوبی» آمده است

گزینه «۳»: «شر» به معنای مصدری «بدی» آمده است.

گزینه «۴»: «خیر» به معنای مصدری «خوبی» آمده است.

آسان

۲۵ - گزینه ۳

«عَلَى النَّاسِ»: مردم باید، بر مردم واجب است / «أَنْ يَتَّعِدُوا»: دوری کنند، فاصله بگیرند / «الْعُجْبُ»: خودپسندی / «قَدْ يَكُونُ»: گاهی هست، گاهی وجود دارد / «أَحْسَنُ مَنَّا»: از ما بهتر است

تشریح گزینه های دیگر

گزینه «۱»: «بدگمانی» نادرست است و «همیشه» اضافی ترجمه شده است.

گزینه «۲»: «همیشه» اضافی ترجمه شده است.

گزینه «۴»: «بدگمانی، دور شوند و همیشه» نادرست اند.

آسان

۲۶ - گزینه ۴

در گزینه «۴»، کلمه «تَمَرٍ» مجرور به حرف جرّ است، نه مضافّ إلیه.

متوسط

۲۷ - گزینه ۴

بررسی سایر گزینه‌ها:

گزینه ۱) یسلم درست است؛ زیرا فعل شرط یفکّر و سوم شخص مفرد است.

گزینه ۲) یقولون حرف (ن) حذف نشده است و باید به صورت فعل امر قُلْ لهم بیاید.

گزینه ۳) به جای لا تَقُمْ باید قُمْ بیاید.

آسان

۲۸ - گزینه ۳

صورت سؤال بیانگر این است که هر کسی پیش از سخن فکر کند، اشتباهش کم می‌شود که در گزینه ۳ به سنجیده سخن گفتن اشاره دارد.

آسان

۲۹ - گزینه ۱

نادرستی سایر گزینه‌ها:

گزینه ۲: خواست: بخواهد، «أَلْهَمَ» به درستی معنی نشده است، قرارداد معادل درست برای آن نیست.

گزینه ۳: «کم ترین» به صورت اسم تفضیل نادرست است.

گزینه ۴: «بنده‌ای» نادرست است زیرا ضمیر «ه» در آن معنی نشده است.

متوسط

۳۰ - گزینه ۱

فعل مضارع در صورت شرط بودن یا مضارع منصوب «آن، حتی، لَ لَکی» بیاید یا امر غایب باشد به صورت مضارع التزامی ترجمه می‌گردد ولی در گزینه ۱ زیر فعل تندمی خط کشیده شده است که جواب شرط است و به صورت مضارع اخباری ترجمه می‌شود.

آسان

پاسخنامه کلیدی

۱ - ۲	۶ - ۲	۱۱ - ۱	۱۶ - ۲	۲۱ - ۲	۲۶ - ۴
۲ - ۱	۷ - ۳	۱۲ - ۱	۱۷ - ۱	۲۲ - ۲	۲۷ - ۴
۳ - ۱	۸ - ۱	۱۳ - ۴	۱۸ - ۱	۲۳ - ۱	۲۸ - ۳
۴ - ۳	۹ - ۳	۱۴ - ۴	۱۹ - ۴	۲۴ - ۲	۲۹ - ۱
۵ - ۱	۱۰ - ۱	۱۵ - ۲	۲۰ - ۲	۲۵ - ۳	۳۰ - ۱